



29/07/1965 (58 ans)
Nationalité française
divorcée
Permis oui

** **

Paris (75000)

*****@*****.*****

Créatrice de voyages indépendante et rédactrice de contenus web, newsletters

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

- févr. 2016 /** **Créatrice de voyages sur mesure**
MONDE AUTHENTIQUE - PARIS
Créatrice de voyages sur mesure hors des sentiers battus pour individuels et familles sur l'Amérique latine, les Caraïbes, l'Italie et l'Espagne.
- sept. 2012 / juin 2014** **Représentation d'un réceptif italien**
AVI S.r.l.
Représentation sur le marché francophone d'une agence réceptive italienne (AVI Travel)- Déplacements en France, Belgique, Suisse.
- nov. 2011 / mai 2012** **consultante tourisme**
OR'NORMES
Mission d'actualisation de la production Amérique latine pour le site web.
- oct. 2011 / juil. 2020** **Créatrice de voyages sur mesure et de contenus pour production et blog**
Images du Monde - Club Faune Voyages -Paris
Conception de voyages sur mesure pour une clientèle haut de gamme individuels et petits groupes, rédaction de contenus SEO pour site web, newsletter, articles de blog, organisation de soirées clients...
- oct. 1989 / juin 2010** **chef de produit Amérique latine, Italie, Espagne**
IMAGES DU MONDE , TO
Tour Opérateur sur l'Amérique latine, l'Italie et l'Espagne. Suivi technique groupes et GIR : confirmation fournisseurs, mise en forme des programmes, assistance aéroport. Accompagnements groupes (France, Italie, Pays-Bas, Egypte, Turquie, Pérou, Mexique, Guatemala, Venezuela). Forfaitiste « sur mesure », suivi technique et commercial, Chef de produit : conception de programmes type et itinéraires à thème (astronomie, volcanologie, agriculture, peinture, botanique, écotourisme...). Echanges quotidiens en espagnol et en italien avec les partenaires locaux,
- mars 1989 / avr. 1989** **enquêteur en espagnol**
IPSA
- Enquêtes téléphoniques en espagnol pour un institut de sondage
- janv. 1988 /** **stage Prodene Klint**
: accueil clients espagnols, traduction, démarchage vers l'Espagne
- mai 1987 / nov. 1987** **stage**
Editions Ramsay, service commercial & littéraire
Editions Ramsay, service commercial & littéraire (lecture, résumé, critique de manuscrits)

DIPLOMES ET FORMATIONS

- janv. 2018 / aujourd'hui** **Rédaction et traduction**
pour des hôtels, des TO, pour le Figaro

sept. 2014 / juin 2016	formation de lecture à voix haute la Sorbonne Paris IV
sept. 2011 / juin 2014	Traduction littéraire it > fr Centre Culturel Italien à Paris
sept. 2011 / juin 2012	formation à distance Centre Européen de traduction littéraire (CETL - Bruxelles)
sept. 1988 / juin 1989	Doctorat d'Espagnol - BAC+6 et plus
sept. 1987 / juin 1988	DEA d'Espagnol (Etude du fantastique dans l'œuvre de J.J. Arreola, auteur mexicain) - BAC+3
/ juin 1988	certificat d'Espagnol Commercial Chambre de Commerce d'Espagne
sept. 1986 / juin 1987	préparation au C.A.P.E.S - CAP d'Espagnol (admissible)
/ juin 1986	Maîtrise d'Espagnol, à la Sorbonne sur Carlos Fuentes, auteur mexicain - BAC+4
/ juin 1986	brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur; Stage de spécialisation « livre vivant » - BAC+3 B.A.F.A.
sept. 1983 / juin 1984	Classes préparatoires; Licence d'Espagnol par équivalence l'E.N.S. de Fontenay - Saint-Cloud
/ juin 1982	Baccalauréat A2 (langues vivantes et latin) - BAC Lycée Albert Schweitzer (Le Raincy)

COMPETENCES

Word, Excel, Internet, GDS Amadeus

COMPETENCES LINGUISTIQUES

Anglais	Professionnel
Espagnol	Courant
Italien	Courant

CENTRES D'INTERETS

Voyages : Italie, Sardaigne et Sicile, Espagne, Minorque, Tenerife, Portugal, Amérique latine, grands parcs de l'Ouest américain, Pays-Bas, Autriche, Angleterre, Irlande, Suisse, Turquie, Antilles : Cuba, Aruba, Bonaire, Curaçao, St-Martin, Saba, St-Kitts, Nevis, Anguilla, St-Barth, Grenade.
Hobbies : lecture, lecture à voix haute, randonnée, théâtre (pratique amateur), cinéma, écriture, photo, tango.